

Dictionnaire

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française**

Band (Jahr): - **(1993)**

Heft 51: **Itinéraires neuchâtelois**

PDF erstellt am: **09.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

A

Apigeonner (v.i.) : amadouer, séduire par des flatteries, des promesses.

B

Barjaquer (v.i.) : bavarder, parler pour ne rien dire. Une barjaque : une impénitente bavarde.

Bénichon (n.f.) : mot typiquement fribourgeois qui désignait, à l'origine, la fête que l'on organisait pour rendre grâce au moment des récoltes.

Bouchoyer (v.i.) : tuer le cochon, faire boucherie à la ferme.

Bourguillon, onne (n.et adj.) : qui ne tient pas en place.

C

Cayon (n.m.) : cochon.

Caquelon (n.m.) : poêlon de terre cuite où l'on fait la fondue.

Catelle (n.f.) : carreau de faïence (sans doute de l'allemand Kachel).

Chalande (n.m.) : Pour les Genevois, c'est le Père Noël.

Chapeloter (v.t.) : débiter en petits morceaux, déchiqueter.

Clédar (n.m.) : portail qui permet de fermer les pâturages au niveau des chemins. Ils sont en voie de disparition ...

Cotter (v.i. et tr.) : fermer une porte au verrou, empêcher un objet de bouger en le bloquant avec une cale.

D

Dérupiter (v.i.) : rouler sur une pente très raide, dégringoler. Une *dérupitée* : une dégringolade.

Désalpe (n.f.) : la descente de l'alpage, en fin de saison.

Dicastère (n.m.) : domaine d'activité économique, politique ou religieux.

E

Enfant (n.m.) : en pays de Vaud, ne peut signifier qu'un garçon. Ma mère, pourvue de quatre filles, s'entendait dire : "Pauvre Madeleine, quand on pense qu'elle n'a pas d'enfant !".

Enmoder (v.t.) : mettre en route. Enmoder sa voiture à la manivelle. Embrayer une faucheuse, une machine agricole.

Etrillée (n.f.) : volée de coups. Fig. : engueulade.

F

Foutimasser (v.i.) : fouiller (dans un tiroir), bricoler ça et là, sans programme précis.

Fitrepis (n.m.) : chenils, amas d'objets hétéroclites et sans valeur.

G

Gnot (n.m.) : un tas, mais aussi ses économies lorsqu'elles sont abondantes : "il a un beau gnot". Une *gnotte* (n.f.) : une grande quantité de champignons trouvés dans les prés ou sous le bois. On dit aussi une "ronde".

Gouverner (v.t.) : s'occuper du bétail. Traire les vaches, leur donner du foin, nettoyer l'écurie.

M

Modze (n.f.) : la vache. *Le modzon* : le jeune veau qui vient de passer du lait au fourrage.

N

Niu (n.m.) : oeuf en plâtre que l'on met dans le nid des poules pour les inciter à pondre ou à couvrir. Se dit aussi d'une bille en terre cuite. "Jouer aux nius" : jouer aux billes. Les billes de verre s'appellent des "zogates" (agates).

P

Pistrouille (n.f.) : mauvaise boisson, lavasse.

Plantage (n.m.) : jardin potager éloigné de la maison, situé souvent au milieu des champs. On y cultivait les légumes dont on ne faisait pas usage tous les jours.

Planton (n.m.) : jeune plant de légume ou de fleur destiné à être replanté. En bon français, c'est une sentinelle... *Plantonner* (v.i.) : Repiquer des plants.

Pose (n.f.) : mesure agraire romande, dont la surface variait d'un canton à l'autre. La vaudoise était la plus grande.

Potager (n.m.) : la cuisinière, le fourneau.

R

Rafoncer (v.t.) : on rafonce

quand on remplit un verre dont on aperçoit le fond : "Je rafonce?" : question posée à l'invité...

Ramassoire (n.f.) : pelle à ordures. "Passe-moi la brosse et la ramassoire".

Rebuse (n.f.) : retour du froid.

S

Schlampe (n.f.) : un bon à rien, qui se traîne et qui traîne les pieds. De l'allemand "schleppen".

T

Tintebin (n.m.) : le youpala, mais aussi un déambulateur.

Locutions

A bien plaie (loc.) : de gré à gré.

Etre étrulé (v.i.) : rester tout interdit par un événement quelconque.

C'est mal fait (loc.) : c'est dommage.

Etre contrelayu (loc.) : avoir l'esprit de contradiction et plutôt deux fois qu'une.

Etre déçu en bien : être heureusement étonné.

Publicité

**LA MAISON
DU PRUSSIEN**



LA NATURE SAUVAGE EN PLEINE VILLE
HOTEL * * * * RESTAURANT



*Le rêve à deux...
...à la Maison
du Prussien.*

Salle à manger gastronomique, Brasserie populaire - grandes terrasses - jeux d'enfants. **Bon "Le rêve à deux" 450 frs.s. comprenant chambre romantique - repas gastronomique et boissons - Champagne en chambre - petit déjeuner : pour deux personnes.**
Circuits touristiques : 20 jours par mois de 08h30 à 18h30, 95 frs.s. par personne, 75frs.s. pour clients hôtel. 2006 NeuchÂtel Tél. 19 41 38 30.54.54 Fax 19 41 38 30.21.43